

Portable DVD player

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Manual do usuário

Käyttöopas

Εγχειρίδιο Χρήσεως

Рководство пољабораТеня

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv

PET716  
PET716S  
PET719



**PHILIPS**



|                 |     |
|-----------------|-----|
| Português ..... | 4   |
| Suomi .....     | 18  |
| Ἑλληνικά .....  | 32  |
| Русский .....   | 46  |
| Polski .....    | 61  |
| Česky .....     | 75  |
| Slovensky ..... | 89  |
| Magyar .....    | 103 |

Gratulujemy zakupu i witamy wśród Klientów firmy Philips!

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Elementy sterujące jednostki centralnej

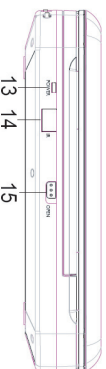
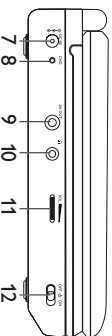
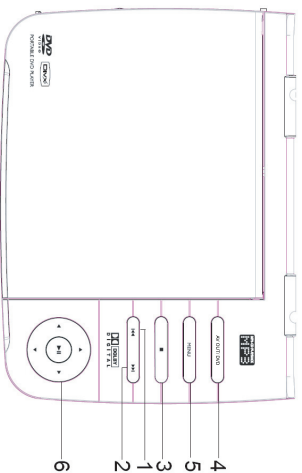
- 1 **PREV**.....Przejdźcie do poprzedniego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- 2 **NEXT**.....Przejdźcie do następnego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- 3 **■**.....Zatrzymanie odtwarzania.
- 4 **AV OUT/DVD**.....Przełączanie trybów DVD i AV OUT.
- 5 **MENU**.....Wysświetlanie strony MENU
- 6 **▲, ▼, ►, ◀**.....Nawigacja po menu.  
.....(◀ / ▶) Wyszukiwanie do tyłu/do przodu na płycie z różną szybkością.  
.....Rozpoznanie lub przerwanie odtwarzania płyty  
.....Potwierdzenie wyboru.

### Lewa strona odtwarzacza

- 7 **DC 9V**.....Gniazdo zasilania.
- 8 **CHG**.....Wskaznik ładowania
- 9 **AV OUT**.....Gniazdo wyjściowe A/V.
- 10 **f**.....Gniazdo słuchawkowe.
- 11 **VOL** **▶**.....Dostosowanie jasności ekranu TFT.
- 12 **OFF** **⬇** **ON**.....Włączanie / wyłączenie odtwarzacza.

### Przód odtwarzacza

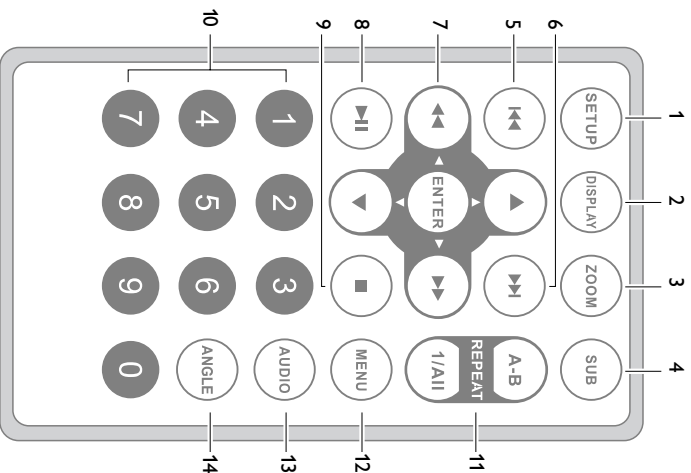
- 13 **POWER**.....Wskaznik zasilania
- 14 **IR**.....Czujnik podczerwień.
- 15 **OPEN**.....Otwarcie klapki w celu włożenia lub wyjęcia płyty.



## Pilot zdalnego sterowania

- ① **SETUP** ..... Wejście lub wyjście z menu systemowego.
- ② **DISPLAY** ..... Wysłświetlenie informacji na ekranie TFT podczas odtwarzania.
- ③ **ZOOM** ..... Powiększanie lub pomniejszanie zdjęć lub wyświetlanego aktualnie obrazu na ekranie TFT.
- ④ **SUB** ..... Wybór języka napisów dialogowych.
- ⑤ **◀▶** ..... Przejście do poprzedniego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- ⑥ **▶▶** ..... Przejście do następnego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- ⑦ **▲, ▼, ◀▶▶▶** ..... Nawigacja po menu.  
 ◀▶▶▶ / ▶▶▶ ..... Wyszukiwanie do tyłu/do przodu na płycie z różną szybkością.  
 Potwierdzenie wyboru
- ENTER** ..... Rozpoczęcie lub przerwanie odtwarzania płyty.
- ⑧ **▶||** ..... Wstrzymanie odtwarzania lub usunięcie programu
- ⑨ **■** ..... Klawiatura numeryczna
- ⑩ **0-9** ..... Powtarzanie rozdziału, ścieżki, tytułu.
- ⑪ **REPEAT /ALL** ..... Powtarzanie odtwarzania określonego fragmentu na płycie.
- A-B** ..... Wejście lub wyjście z menu zawartości płyty
- ⑫ **MENU** ..... Wybór języka ścieżki dźwiękowej podczas odtwarzania płyty DVD lub wybór trybu dźwięku (stereo, mono z lewej lub mono z prawej) podczas odtwarzania płyt VCD/CD.
- ⑬ **AUDIO** ..... Służy do wyboru kąta widzenia kamery (płyty DVD)
- ⑭ **ANGLE** ..... Służy do wyboru kąta widzenia kamery (płyty DVD)

**UWAGA!**  
 Operowanie klawiszami lub pokrętłami, oraz wykonywanie czynności w sposób odbiegający od wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa.



## Przenośny odtwarzacz DVD

Ten przenośny odtwarzacz DVD odtwarza sygnale płyty wideo zgodnie z uniwersalnym standardem DVD Video. Umożliwia oglądanie pełnometrażowych filmów z kinową jakością obrazu oraz stereofonicznym i wielokanałowym dźwiękiem (w zależności od płyty i konfiguracji odtwarzania). Odtwarzacz obsługuje także unikalne funkcje standardu DVD-Video, takie jak wybór języka ścieżki dźwiękowej i napisów dialogowych czy klatów widzenia kamery (także w zależności od płyty). Blokada rodzicielska pozwala natomiast rodzicom decydować, jakie płyty mogą oglądać ich dzieci. Odtwarzacz wyróżnia się niezwykłą prostotą obsługi, za pomocą menu ekranowego, wewnętrznego wyświetlacza i pilota.

## Roopakowanie urządzenia

Najpierw należy sprawdzić zawartość opakowania i porównać ją z poniższą listą:

- Przenośny odtwarzacz DVD
- Zasilacz samochodowy (12 V)
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz sieciowy, DSA-9W-09 F (DVE) lub AV4132 (PHILIPS)
- Pilot zdalnego sterowania
- Przewód audio / wideo
- Gwarancja

## Wybór miejsca

- Odtwarzacz należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie powinien stać na słońcu ani w pobliżu domowych urządzeń grzewczych.
- W przypadku problemów z poprawnym odczytywaniem płyt CD/DVD przed oddaniem odtwarzacza do naprawy należy przeczyszczyć soczewkę za pomocą dostępnej w sprzedaży płyty czyszczącej CD/DVD. Zastosowanie innych metod czyszczenia grozi uszkodzeniem soczewki.
- Klapka płyty powinna być zawsze zamknięta, aby na soczewce nie gromadził się kurz.
- Szybka zmiana temperatury w otoczeniu odtwarzacza z niskiej na wysoką może spowodować zaparowanie soczewki. W takiej sytuacji odczytywanie płyt CD/DVD nie jest możliwe. Należy zostawić odtwarzacz w ciepłym miejscu i poczekać, aż wilgoć wyparuje.

## Uwagi dotyczące wbudowanego akumulatora

### Zalecenia dotyczące ładowania akumulatora

- 1 Gdy akumulator zostanie całkowicie rozładowany, należy natychmiast go naładować (bez względu na to, czy akumulator będzie używany czy nie), aby maksymalnie wydłużyć jego żywotność. Gdy poziom naładowania jest niski, w lewym, górnym rogu wyświetlacza TFT wyświetli się ostrzegawcza ikona akumulatora.
- 2 Aby naładować akumulator, należy podłączyć odtwarzacz DVD do zasilania sieciowego (wskaźnik ładowania zacznie świecić).

### Użytkowanie i konserwacja akumulatora

- 1 W celu naładowania akumulatora należy korzystać wyłącznie z zasilacza sieciowego dołączonego do odtwarzacza.
- 2 Sprawność ładowania spada znacznie, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 50oF (10oC) lub przekroczy 95oF (35oC).
- 3 Czas pracy całkowitej naładowanego akumulatora (ze słuchawkami podłączonymi do odtwarzacza DVD) wynosi około 2 godziny.

## Odtwarzane formaty płyt

Oprócz płyt DVD-Video można także odtwarzać wszystkie płyty Video CD oraz audio CD (w tym CDR, CDRW, DVD-R i DVD-RW).

### DVD-Video

W zależności od nagranego materiału (film, klipy wideo, odcinki seriali itp.) płyta może zawierać pewną liczbę tytułów, a każdy tytuł - rozdziały. W celu zapewnienia łatwej i wygodnej obsługi odtwarzacza

cz

umożliwia poruszanie się między tytułami i rozdziałami.

### CD z plikami JPEG

Odtwarzacz umożliwia także przeglądanie zdjęć JPEG.



## Video CD

W zależności od nagranego materiału (film, klipy wideo, odcinki serialu itp.), płyta może zawierać pewną liczbę utworów, a każdy utwór może mieć przypisany indeksy, co jest zaznaczone na pudełku płyty. W celu zapewnienia łatwej i wygodnej obsługi, odtwarzacz umożliwia poruszanie się między utworami i indeksami.



## Audio CD / WMA / MP3 CD

Płyty Audio CD / WMA / MP3 CD zawierają wyłącznie utwory muzyczne. Można je odtwarzać tradycyjnie w zestawie stereo, ale można także za pomocą klawiszy pilota i/lub jednostki centralnej albo przez telewizor za pomocą menu ekranowego (OSD).



## Uwagi dotyczące formatu DivX

DivX to popularna technologia zapisu multimedialnych utworów, znana przez firmę DivX, Inc. Pliki wideo w formacie DivX mają stosunkowo niewielkie rozmiary dzięki zastosowaniu wysokiej kompresji, a mimo to oferują wysoką jakość obrazu. Pliki DivX mogą również zawierać zaawansowane funkcje, takie jak menu, napisy dialogowe i alternatywne ścieżki audio. Pliki DivX można pobrać z internetu, niernudno także stworzyć swoje własne dzięki prostym narzędziom dostępnym na stronie [www.DivX.com](http://www.DivX.com).



## Źródła zasilania

- Urządzenie może być zasilane przez dołączony do zestawu zasilacz sieciowy lub zasilacz samochodowy.
- Napięcie wejściowe zasilacza sieciowego musi odpowiadać napięciu w sieci elektrycznej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zasilacza sieciowego i urządzenia.
  - Nie dotykać zasilacza sieciowego mokrymi rękami ze względu na ryzyko porażeniem prądem.
  - Przy podłączeniu zasilacza samochodowego (gniazdo zapalniczkowe) należy sprawdzić, czy napięcie wejściowe zasilacza odpowiada napięciu w gnieździe samochodowym.
  - Przy dłuższym okresie nieużywania urządzenia zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda.
  - Przy odłączeniu zasilacza sieciowego należy trzymać przewód za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

## Bezpieczeństwo i konserwacja

- Nie rozmontować urządzenia, gdyż promieniowanie laserowe jest niebezpieczne dla oczu. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- W przypadku dostania się pyłu lub przedmiotu do wnętrza urządzenia odłączyć zasilacz sieciowy i wyłączyć zasilanie.
- Nie dopuszczać do upadku lub silnych wstrząsów urządzenia, gdyż może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Bezpieczne słuchanie: Głośność należy ograniczać na umiarkowany poziom. Korzystanie z słuchawek przy dużej głośności może mieć niekorzystny wpływ na słuch użytkownika.
- Ważne (dotyczy modeli z dołączonymi słuchawkami): Firma **Schneider** gwarantuje zgodność odtwarzaczy audio z ustalonymi przez odpowiednie instytucje maksymalnymi poziomami mocy dźwięku wyłączone w przypadku korzystania z dostarczonych oryginalnych słuchawek. Jeśli zajdzie konieczność ich wymiany, firma Philips zaleca kontakt ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnym.
- Bezpieczeństwo w ruchu drogowym: nie korzystać z aparatu podczas prowadzenia samochodu lub jazdy na rowerze, gdyż może to spowodować wypadek.
- Wywolnych przez urządzenie grzewcze lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Aparat nie jest wodoodporny; nie należy zanurzać urządzenia odtwarzacza w wodzie. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia może spowodować jego poważne uszkodzenie.
- Nie należy stosować żadnych środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzynę lub suszaniego żrące, gdyż mogą one uszkodzić wykonaną powierzchnię urządzenia odtwarzacza.
- Nadmierne cisnienie akustyczne wytwarzane przez słuchawki może powodować utratę słuchu.
- Baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.

## Ochrona słuchu

### Głośność dźwięku podczas słuchania powinna być umiarkowana:

- Korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Ten produkt może generować dźwięk o natężeniu głoścym utratą słuchu użytkownikowi ze zdrowym słuchem, nawet przy użytkowaniu trwałym nie dłużej niż 1 minutę. Dlatego wyższe natężenie dźwięku jest przeznaczone dla osób z częściami uszkodzonym słuchem.

• Głośność dźwięku może być myląca. Z czasem słuch dostosowuje się do wyższej głośności dźwięku, uznawanej za odpowiednią. Dlatego przy długotrwałym słuchaniu dźwięku to, co brzmi "normalnie" w rzeczywistości może brzmieć głośnie i stanowić zagrożenie dla słuchu. Aby uchronić się przed tym, należy ustawiać głośność na bezpiecznym poziomie, zanim słuch dostosuje się do zbyt wysokiego poziomu.

### Ustawianie bezpiecznego poziomu głośności:

- Długotrwałe słuchanie dźwięku, nawet na "bezpiecznym" poziomie, również może powodować utratę słuchu.
- Z urządzenia należy korzystać w sposób umiarkowany oraz robić odpowiednie przerwy.

### Nie należy słuchać zbyt długo:

- Ustaw głośność na niskim poziomie.
- Stopniowo zwiększaj głośność, aż dźwięk będzie czysty, dobrze słyszalny i bez zakłóceń.

### Podczas korzystania ze słuchawek należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Nie słuchaj zbyt głośnie i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zmianie głośności dźwięku ze względu na dostawianie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj słuchawek z rozważą lub przestań ich używać na jakiś czas.
- Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, jazdy na rowerze, deskorolce itp., gdyż może to spowodować zagrożenie dla ruchu ulicznego, a ponadto jest to niedozwolone na wielu obszarach.



## Bezpieczeństwo i konserwacja

- Nigdy nie wolno dotykać soczewek odtwarzacza! Uwaga: Przy dłuższym korzystaniu odtwarzacz nagrzewa się. Jest to całkowicie normalne.



## Zalecenia ogólne

- Do płyt nie wolno niczego przyklejać.
- Nie zostawiać płyt na słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Płyty przechowywać w pudełkach.
- Podczas czyszczenia przetrzeć płytę od środka do zewnątrz miękką, niestrzępiącą i czystą ściereczką.

## Informacje na temat użytkowania wyświetlacza LCD

Najlepiej wyświetlacz LCD został wyprodukowany przy zastosowaniu technologii o wysokiej precyzji. Mimo to można czasami zaobserwować małe czarne i/lub jasne punkty (o kolorze czerwonym, niebieskim, zielonym) ciągle wyświetlające się na ekranie LCD. Jest to całkowicie normalne zjawisko wynikające z procesu produkcyjnego i nie stanowi defektu.

## Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych szkodliwych opakowań. Opakowanie można łatwo rozdzielić na cztery odrębne materiały: karton, PS, PE, PET. Urządzenie składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Należy postąpić zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

## Informacje o prawach autorskich

"DvX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license."

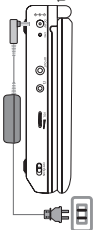
Wszystkie znaki handlowe i zastrzeżone znaki handlowe są własnością odpowiednich firm. W Wielkiej Brytanii i niektórych innych krajach kopiowanie materiałów chronionych prawem autorskim może wymagać uzyskania zgody właścicieli tych praw.



## Power supply

## Korzystanie z zasilacza sieciowego

Wyłącz odtwarczac i podłącz go do zasilacza oraz gniazda sieciowego w sposób pokazany na rysunku. Odtwarzacz musi być włączony w czasie ładowania akumulatora.



## WSKAZÓWKA

Aby uniknąć uszkodzenia odtwarzacza, wyłącz go przed podłączeniem / odłączeniem zasilacza sieciowego.

## Korzystanie z zasilacza samochodowego

Podłącz dołączony do zestawu zasilacz samochodowy do urządzenia i gniazda zapalniczki samochodowej.

## WSKAZÓWKA

- Aby zapobiec uszkodzeniu odtwarzacza, należy go wyłączyć przed podłączeniem lub odłączeniem od zasilacza samochodowego.
- Przy podłączaniu zasilacza samochodowego (gniazdo zapalniczki) należy sprawdzić, czy napięcie wejściowe zasilacza odpowiada napięciu w gnieździe samochodowym.
- Jeśli odtwarzacz DVD jest podłączony do zasilania napięciem stałym 16 V w samochodzie, należy upewnić się, że temperatura nie przekracza 350°C.

## Zasilanie pilota

- 1 Usuń plastikową wkładkę ochronną (tylko za pierwszym razem).
- 2 Włóż 1 baterię 1,5 V typu CR2025, a następnie zamknij komorę baterii.



## UWAGI!

- Baterie zawierają substancje chemiczne, należy o tym pamiętać przy ich wyrzuceniu.
- Nieprawidłowe włożenie akumulatora stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Akumulator można wymieść tylko na egzemplarz tego samego lub odpowiedniego typu.
- Niewłaściwe użycie baterii może spowodować wydek elektrolitu i korozję komory baterii.

- Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.

## Połączenia

## Podłączanie słuchawek

Podłącz słuchawki do gniazda AV OUT zestawu.

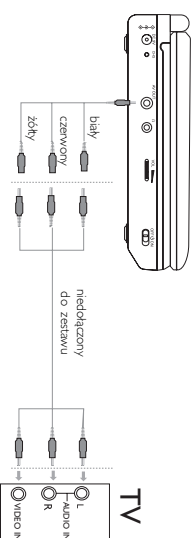


## Podłączanie urządzeń zewnętrznych

- Przed podłączeniem do urządzenia zewnętrznego należy wyłączyć odtwarzacz.
- Odtwarzacz można podłączyć do telewizora lub wzmacniacza, aby oglądać filmy DVD lub bawić się w karaoke.

## AV OUT

Bezpośrednio do tego złącza można podłączyć odpowiednie urządzenie. (w trybie DVD konfiguracja nie jest wymagana)



### Informacje o instrukcji

Instrukcja zawiera podstawowe instrukcje obsługi odtwarzacza DVD. Niektóre płyty DVD są jednak produkowane w sposób wymagający określonej obsługi lub pozwalający na ograniczone korzystanie z funkcji podczas odtwarzania. Odtwarzacz może wówczas nie reagować na wszystkie polecenia sterowania. W takiej sytuacji należy zapoznać się z instrukcjami na wkładce do płyty. "Ø" na ekranie oznacza, że operacja nie jest dozwolona przez odtwarzacz lub płytę.

### Zdalne sterowanie za pomocą pilota

- O ile nie określono inaczej, wszystkie operacje mogą być wykonywane za pomocą pilota. Pilot zdalnego sterowania należy zawsze kierować prosto na odtwarzacz, unikając przeszkód na drodze wiązki podczerwień.
- Urządzeniem można także sterować za pomocą odpowiednich przycisków na jednostce centralnej.

### Nawigacja po menu

- Odtwarzacz wyposażony jest w intuicyjny system menu, który zapewnia dostęp do ustawień i funkcji.
- Do włączenia / wyłączenia funkcji służą przyciski funkcyjne.
- Do poruszania się po menu służą ▲, ▼, ►, ◄.
- Naciśnięcie przycisku **ENTER** zatwierdza wybór.

### Włączanie w celu ustawienia języka menu OSD

Domyslnym językiem menu ekranowego jest angielski. Menu ekranowe może zostać wyświetlone w języku angielskim, francuskim lub niemieckim.

|        |                                 |
|--------|---------------------------------|
| Region | Opcje języka menu OSD           |
| Europa | Angielski, francuski, niemiecki |

- 1 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.
- 2 Naciśnij przycisk **SETUP** aby otworzyć menu konfiguracji.
- 3 Wybierz opcję **General Setup Page** i naciśnij przycisk **ENTER**.
- 4 Znajdź i zaznacz opcję **OSD Language** i naciśnij ►, aby wybrać jedną z opcji języka menu OSD.
- 5 Wybierz preferowany język i naciśnij przycisk **ENTER**.



### Wkładanie i włączanie płyty

- 1 Naciśnij przycisk **OPEN**, aby otworzyć kłapkę płyty.
- 2 Włóż płytę etykiętą do góry (także w przypadku dwustronnej płyty DVD). Ubezpiej się, że jest właściwie osadzona we wnęce.
- 3 Delikatnie popchnij kłapkę, aby ją zamknąć.
- 4 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.



#### WSKAZÓWKI

Odgłosy mechaniczne podczas odtwarzania są zjawiskiem normalnym.

## Odtwarzanie płyty DVD

Włóż urządzenie, włożę płytę i zamknij klapkę - odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty. Niektóre płyty umożliwiają dokonanie wyboru z automatycznie wyświetlonego menu. Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy **▲**, **▼**, **◀**, **▶**, a następnie naciśnij przycisk **ENTER**. Uwaga: Ze względu na różne terminy wydawania filmów na płytach DVD w poszczególnych regionach świata wszystkie odtwarzacze muszą być oznaczone odpowiednim kodem regionu; kodem tym oznaczone są także niektóre płyty. W przypadku włożenia do odtwarzacza płyty o kodzie regionu innym niż kod odtwarzacza na ekranie telewizora zostanie wyświetlony komunikat o kodzie regionu. Płyte należy wówczas wyjąć, ponieważ jej odtworzenie nie będzie możliwe.

## Odtwarzanie płyty CD audio, wideo lub Divx

- Włóż urządzenie, włożę płytę i zamknij klapkę - na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty i informacje o jej zawartości.
- Podczas odtwarzania płyty VCD z MTV/Karaoke, wybierz utwor za pomocą klawiszy numerycznych (0-9) i naciśnij Stisknutím tlačítka **MENU** se vrátíte do nabídky výběru.
- Společnost Schneider vám předělala registrační kód pro službu DivX® VOD (Video on Demand), který umožní prohledat a nákupe videa prostřednictvím služby DivX® VOD. Další informace najdete na stránce [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- Vyberte možnost DivX® VOD z nabídky Stránka nastavení videa.
- Zobrazí se registrační kód.
- Registrační kód potřebujete k nákupu nebo pronajmutí video souborů prostřednictvím služby DivX® VOD na adrese [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Postupíte podle pokynů a uložíte video soubory na disk CD-R, který poté můžete přehrávat na tomto přehrávači DVD.

## Přehrávání disku DivX®

- **TIP:** Všechny video soubory stažené pomocí služby DivX® VOD lze přehrávat pouze na tomto přehrávači DVD.

## Podtwarzanie płyty MP3

W przypadku płyty MP3-CD dostępne są następujące funkcje odtwarzania. Szczegółowe informacje o tych funkcjach można znaleźć w innych rozdziałach. Regulacja głośności, pominięcie utworów, wyszukiwanie, odtwarzanie wielokrotnie, odtwarzanie losowe itp. Zaznacz wybrany folder plików muzycznych za pomocą klawiszy **▲**, **▼**. Naciśnij przycisk **ENTER**, aby utworzyć utwór.

## Odtwarzanie płyty JPEG

Zaznacz wybrany folder obrazów za pomocą klawiszy **▲**, **▼**, **◀**, **▶**. Naciśnij przycisk **ENTER**.

- Za pomocą przycisków **▲**, **▼**, **◀**, **▶** można obrócić obraz.
- Za pomocą przycisków **▲** można obrócić obraz o 180 stopni w górę i w dół.
- Za pomocą przycisków **▼** można przerzucić obraz w poziomie.
- Aby podczas pokazu slajdów powrócić do ekranu folderów, naciśnij przycisk **MENU**.

- Aby powrócić do podglądu grupowego, naciśnij przycisk **■**.
- Za pomocą przycisków **▲**, **▼**, **◀**, **▶** zaznacz obraz do podglądu i wybierz funkcje ekranu.
- Wyświetlic obraz w różnej skali powiększenia za pomocą przycisku **ZOOM**.
- Wyświetlic powiększone zdjęcie (tylko w przypadku powiększonego zdjęcia) za pomocą przycisku **▲**, **▼**, **◀**, **▶**.

Uwaga : O ile nie określono inaczej, wszystkie opisane funkcje są obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania.

**Przejdźcie do innego tytułu / ścieżki / rozdziału**

Jeśli pyta zawiera więcej niż jeden tytuł lub ścieżkę, można w następujący sposób przejść do innego tytułu / ścieżki / rozdziału:



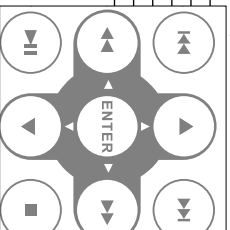
- Naciśnij krótko **▶▶** w trakcie odtwarzania, aby wybrać następną utwor/ ścieżkę/ rozdział.
- Naciśnij krótko **◀◀** w trakcie odtwarzania, aby cofnąć się do poprzedniego utworu / ścieżki / rozdziału.
- Aby przejść bezpośrednio do dowolnego tytułu, utworu lub rozdziału, wprowadź odpowiedni numer za pomocą klawiszy numerycznych (0-9).

**Wyszukiwanie**

Kilkkrotne naciśnięcie przycisku **▶** umożliwiła wybór następujących opcji wyszukiwania do przodu:  
 Kilkkrotne naciśnięcie przycisku **▶** umożliwiła wybór następujących opcji wyszukiwania do tyłu:

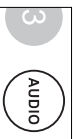
|             |               |
|-------------|---------------|
| 2X do tyłu  | 2X do przodu  |
| 4X do tyłu  | 4X do przodu  |
| 8X do tyłu  | 8X do przodu  |
| 16X do tyłu | 16X do przodu |
| 32X do tyłu | 32X do przodu |

Naciśnij przycisk **ENTER** lub **▶▶** aby wznowić normalne odtwarzanie.

**Zmiana trybu wyjścia sygnału audio (VCD/CD)**

Kilkkrotne naciśnięcie przycisku **AUDIO** umożliwiła wybór następujących opcji audio.

|    |                     |    |              |
|----|---------------------|----|--------------|
| x1 | Signal monofoniczny | x2 | kanale lewym |
| x3 | kanalach            |    |              |

**Powiększanie obrazu**

Funkcja ta umożliwiła powiększenie i przesunięcie obrazu. Kilkkrotne naciśnięcie przycisku **ZOOM** umożliwiła wybór następujących opcji powiększenia:

|          |    |          |                |
|----------|----|----------|----------------|
| Zoom x 1 | 2X | Zoom x 2 | 3X             |
| Zoom x 3 | 4X | Zoom x 4 | obraz normalny |

**WSKAZÓWKI**

W przypadku wyświetlania plików JPEG, sekwencja powiększenia to: 100%, 125%, 150%, 200%, 50%, 75% i rozmiar normalny.

**Otwieranie wielokrotne**

Kilkkrotne naciśnięcie przycisku **REPEAT 1/ALL** umożliwi a wybór następujących opcji odtwarzania wielokrotnego:

|    |                        |   |                         |                        |                        |
|----|------------------------|---|-------------------------|------------------------|------------------------|
| x1 | powtórzenie rozdziału  | Funkcje DVD                                 | Funkcje MP3             | Funkcje CD             | Funkcje JPEG/DiVX      |
| x2 | powtórzenie tytułu     | powtórzenie pliku                           | powtórzenie utworu      | powtórzenie pliku      |                        |
| x3 | powtórzenie wszystkich | powtórzenie folderu powtórzenie wszystkiego | powtórzenie wszystkiego | anulowanie powtórzenia | anulowanie powtórzenia |
| x4 | anulowanie powtórzenia |   |                         |                        |                        |

## ✓ WSKAZÓWKA

Funkcja powtarzania jest dostępna także dla plików JPEG, itp. Czynności mogą się różnić w zależności od używanego nośnika.

## Powtarzanie fragmentu A - B

Aby powtórzyć fragment tytułu lub odtwarzać go w pętli:

- W wybranym momencie rozpoczęcia naciśnij przycisk **A - B**:



↪ **A**

- W wybranym momencie zakończenia naciśnij ponownie przycisk **A-B**. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona litera **↪ AB** i rozpocznie się

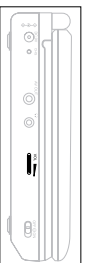
powtórne odtwarzanie fragmentu.

- Naciśnij ponownie przycisk **A - B**, aby zakończyć działanie funkcji.

## Regulacja głośności

Polski

- Skorzystaj z pokręta na lewym panelu urządzenia, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.



## DISPLAY

Za pomocą przycisku **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania można uzyskać następujące opcje wyświetlania czasu:

|    | DVD                     | CD/VCD                  | DivX                       |
|----|-------------------------|-------------------------|----------------------------|
| x1 | Czas odtwarzania tytułu | Single elapsed          | Single elapsed             |
| x2 | Title remained          | Single remained         | Single remained            |
| x3 | Chapter elapsed         | Total elapsed           | Wyłączenie<br>wyświetlacza |
| x4 | Chapter remained        | Total remained          |                            |
| x5 | Wyłączenie wyświetlacza | Wyłączenie wyświetlacza |                            |

## ✓ WSKAZÓWKA

W przypadku wyświetlania plików JPEG naciśnięcie tego przycisku pozwoli uzyskać dostęp do 17 różnych trybów pokazu slajdów.



## Funkce w menu SETUP

Menu **SETUP** umožňuje individuálně dostrosowanie ustawień odtwarzania. Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲, ▼, ◀, ▶ a następnie naciśnij przycisk **ENTER**.

1 Naciśnij przycisk **SETUP**. Zostanie wyświetlona lista funkcji.

2 Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲ ▼.

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **ENTER** aby:

**General Setup Page**                      wybrać tryb wyświetlania obrazu i inne opcje

**Video Setup Page**                      wybrać opcje wideo

**Password Setup Page**                wybrać opcje zabezpieczenia hasłem

**Preference Page**                      wybrać preferencje odtwarzania

3 Naciśnij przycisk ◀▶ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

4 Naciśnij przycisk **SETUP**, aby zamknąć menu.

### General Setup Page

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk **ENTER** aby:

**TV Display**                                wybrać proporcje obrazu

**Angle Mark**                              wybrać opcje kąta widzenia

**OSD Language**                        wybrać język menu ekranowego

**Screen Saver**                          wybrać opcje wygaszacza ekranu

**Last Memory**                          wybrać ostatnio używane opcje odtwarzania z pamięci

Naciśnij przycisk ◀▶ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

**Uwaga:** Przed użyciem przycisków ▲▼ do wyboru żądanego kąta widzenia, sprawdź, czy odtwarzana płyta ma możliwość zmiany kąta oraz czy opcja zmiany kąta widzenia została włączona w menu systemowym.

## Funkce SETUP

### Stránka nastavení videa

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko **ENTER** pro:

**Brightness (jasność)**                regulacja jasności

**Contrast (Kontrast)**                 regulacja kontrastu

**DivX® VOD**                            získat DivX ID pro VOD

Stiskněte tlačítko ◀▶ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

### Stránka nastavení hesla

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko **ENTER** pro:

**Password**                                změnu stávajícího hesla (výchozí: 3308)

Stiskněte tlačítko ◀▶ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

*Pozn.: Rodičovské nastavení můžete zvolit pouze v případě, že je deaktivován režim ochrany heslem.*

### Stránka předvoleb

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko **ENTER** pro:

**Audio**                                    výběr nastavení jazyka zvuku

**Subtitle**                                výběr nastavení jazyka titulků

**Disc Menu**                            výběr nastavení jazyka v nabídce disku

**Parental**                                výběr rodičovského nastavení

**Default**                                 Obnovení nastavení výrobce

Stiskněte tlačítko ◀▶ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku nieprawidłowego działania odtwarzacza DVD-Video należy najpierw sprawdzić poniższą listę kontrolną. Być może coś zostało przegoczone.

### **OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.**

**W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo tego problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.**

### **Problem**

#### **Rozwiązanie**

#### **Brak zasilania**

- Sprawdź, czy obie wtyczki przewodu zasilającego są dobrze podłączone.
- Sprawdź, czy gniazdo sieci elektrycznej jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie elektryczne.
- Sprawdź, czy wbudowany akumulator nie jest rozładowany.
- Sprawdź, czy zasilacz samochodowy jest poprawnie podłączony.

#### **Zakłócenia obrazu**

- Sprawdź, czy na powierzchni płyty nie ma odcisków palców, i wytrzyj ją miękką ściereczką, przedzierając prostymi ruchami od środka do krawędzi.
- Czasami mogą występować niewielkie zakłócenia obrazu. Nie oznaczają one usterekki urządzenia.

#### **Calkowicie zniekształcony obraz / brak koloru na ekranie telewizora**

- Położenie przekaźnika NTSC/PAL może być niewłaściwe. Dopasuj ustawienie telewizora do ustawienia odtwarzacza.

#### **Brak dźwięku**

- Sprawdź połączenia audio. W przypadku korzystania ze wzmacniacza HiFi sprawdź, czy działa z innym źródłem dźwięku.

## Rozwiązywanie problemów

### **Problem**

#### **Rozwiązanie**

#### **Nie można odtworzyć płyty**

- Płyta musi być włożona etykiętą do góry.
- Wyczyść płytę.
- Wyprobuji inną płytę, aby sprawdzić, czy nieodtwarzana płyta nie jest uszkodzona.

#### **Odtwarzacz nie reaguje na sygnał z pilota**

- Skieruj pilota bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania z przodu odtwarzacza. Usun przeszkody znajdujące się na drodze sygnału. Sprawdź lub wymień baterie.

#### **Zniekształcony lub czarno-biały obraz z płyty DVD lub Video CD**

- Płyta musi być sformatowana zgodnie ze standardem używanego telewizora (PAL).

#### **Odtwarzacz nie reaguje na wszystkie polecenia**

- Funkcje nie są dozwolone przez płytę.
- Zapoznaj się z instrukcjami odtwarzania

#### **sterowania**

podanymi we wkładce do płyty.

#### **Odtwarzacz jest rozgrzany**

- Przy dłuższym korzystaniu odtwarzacz nagrzewa się. Jest to całkowicie normalne.

#### **Po odłączeniu zasilacza wyświetlacz przyćmienia się**

- W ten sposób urządzenie oszczędza energię, dzięki czemu może dłużej działać przy zasilaniu z akumulatora. Jest to całkowicie normalne. Ustaw jasność za pomocą pokrętki regulacji jasności.

#### **Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.**



## Parametry techniczne

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Wymiary                              | 210 x 178 x 39 mm                                |
| Ciężar                               | 0,79 kg / 0,36 pounds                            |
| Zasilanie                            | INPUT: 100-240V 50/60Hz 0.3A<br>OUTPUT: DC 9V 1A |
| Pobór mocy                           | 9W   |
| Temperatura podczas pracy            | 0 - 45°C   |
| Długość fali lasera                  | 650nm  |
| Standard wideo                       | PAL  |
| Pasmo przenoszenia                   | 20Hz ~ 20KHz ± 1dB                               |
| Stosunek sygnał/szum                 | ≥ 80dB   |
| Zniekształcenia i zakłócenia dźwięku | ≤ -80(1KHz)                                      |
| Separação kanałów                    | ≥ 80dB   |
| Zakres dynamiki                      | ≥ 80dB   |
| Wyjście sygnału audio (analogowego)  | Poziom sygnał wyjściowego: 2V ± 10%              |
| Impedancja obciążeniowa:             | 10KΩ   |
| Wyjście sygnału wideo                | 1Vp - p ± 20%                                    |
| Impedancja obciążeniowa:             | 75Ω  |

**W związku z ciągłym rozwojem swoich produktów, firma PHILIPS zastrzega sobie prawo do zmiany ich wzornictwa i parametrów technicznych bez uprzedzenia.**

**Przeróbki niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do korzystania z tego urządzenia.**

**Wszelkie prawa zastrzeżone  
Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu  
zakłóceń radiowych.**

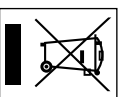
## Utylizacja zużytych urządzeń

Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczzone do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż jest on objęty Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE).

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi regulacjami i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie przyczyni się do zapobiegania ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia.





Need help?  
**Online**

Go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



Be responsible  
Respect copyrights

© Royal Philips Electronics N.V. 2007

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



Printed in China  
PDCC-2007